

BANCO ESPAÑOL DE C
DEPARTAMENTO DE EXTRAN.

Fernando Vili
APODERADO DEL BANCO

MARTÍN DE RIQUER
Correspondiente de la Real Academia Española
Numerario de la de Buenas Letras
y Catedrático de la Universidad de Barcelona

Camelias, 18 y 20
Teléfono 28 06 63

BARCELONA

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO

CEDACEROS, 4

MADRID

TFNOS.

21-28-75
21-28-76
22-65-92
31-46-09

José del Castillo

Laurea 68.

Tel. 28-41-51
BARCELONA

Dr. Antonio Castillo de Lucas
Jefe del Servicio Médico del Banco de España

Edif. 2828430
Madrid

Marqués de Cubas, 9, 2º izqda.

30/4/70

Il prof. GAETANO FALZONE, nato nel 1912, tiene l'insegnamento ufficiale di Storia del Risorgimento nelle Facoltà di Magistero, e di Giurisprudenza dell'Università di Palermo.

Fra la sua ricca produzione scientifica si annoverano molti titoli che riguardano la Spagna. In particolare:

1) Il regno di Carlo di Borbone in Sicilia. La I^o edizione di tale libro risale al 1947. L'ultima notevolmente arricchita, al 1964 (editore Patron, di Bologna). Posteriormente al 1964 il prof. Falzone ha con nuove ricerche di archivio continuato a interessarsi all'argomento. Il lavoro fin qui condotto e pubblicato è comunque da ritenere organico e completo.

2) La Spagna e le condizioni umane e intellettuali della Sicilia nel secolo XVIII (in "Archivio Storico Italiano", Firenze, 1963.)

3) La Sicilia e il Meridione nella politica mediterranea di Carlo di Borbone (in "Annali del Mezzogiorno", Catania, 1963).

4) L'eredità della Spagna in Sicilia (Università di Palermo, Facoltà di Magistero, 1964).

Invitato ufficialmente a Madrid al Congresso per il XXV anniversario della fondazione del Consejo Superior de Investigaciones Cientificas venne invitato a presiedere una seduta della Sezione Storica.

Qualche Direttore della Rivista "Vie Mediterranee" (1955 - 1960) ha dato largo risalto alla cultura e al turismo spagnoli. Nell'ottobre 1964 ha organizzato a Palermo la conferenza del Prof. Leopoldo Zumalacarregui felicemente riuscita.

Il Prof. Falzone non ha onorificenze spagnole, ma fin dal 1960 è stato eletto Socio Corrispondente della Real Academia de Buenas Letras (sucedendo nell'onore a scienziati come Giuseppe Pitré, G. Salomone Marino, Isidoro La Lumia, Isidoro Carini ed Ettore Li Gotti). Successivamente è stato eletto Membro dell'Ateneo de La Laguna.

Durante l'"alzamiento nacional" svolse intensa propaganda in Italia in favore della stessa non essendo riuscito ad arruolarsi volontario.

M/RP

Madrid, 22 de septiembre de 1970

El Ministro de Educación y Ciencia

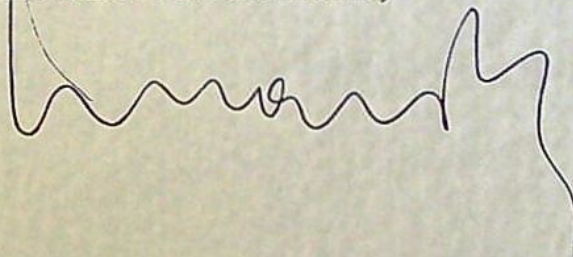
Sr. D. Gaetano Falzone
PALERMO

Mi querido amigo:

Recibo su atenta carta fecha 18 del actual.

Considero interesante su ofrecimiento, y paso su carta al Secretario General Técnico de este Departamento para que estudie con la mayor atención el asunto, y con teste a usted directamente informándole sobre las posibilidades actuales de llevar a efecto sus deseos.

Le saluda cordialmente,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Luis', with a long, sweeping horizontal stroke and a small upward flick at the end.

Palermo, 18. IX. 1970

S.E. D. José Luis Villar Palasi
Ministro de Educacion y Ciencia
Madrid

Excelencia y muy querido amigo ;

recordando nuestra antigua amistad y su atenta disposicion de animo para todo hecho cultural concerniente a Italia, tengo el gusto de comunicarle que - durante todos esos años en los que no nos hemos encontrado - he seguido interesandome de la actividad de gobierno que el Rey Carlos III desarrollo en Sicilia.

Creo disponer, ahora, de una buena cantidad de nuevos materiales que completan e ilustran la figura del Rey; seria mi aspiracion, antes de todo, hacerlos conocer a los estudiosos españoles.

Si Usted, Excelencia y muy querido amigo, quisiera favorecer mi proyecto, durante este invierno yo podria ir a España para dar una o mas conferencias.

Considero siempre un honor, ademas que un gran placer, la posibilidad de colaborar a la amistad

italo - española.

Quedando en espera de una contestacion de su parte
le ruega que presente sus respetos a su señora y le sa=
luda muy atentamente

S.S.

Gaetano Falzone

SP

S.S.
(significa su servidor)

Ministerio de Educación y Ciencia
Madrid

Excelencia y muy querido amigo;
recordando nuestra antigua amistad y su atenta disposición de ánimo
para todo hecho cultural concerniente a Italia, tengo el gusto de
comunicarle que -durante todos esos años en los que no nos hemos en-
contrado- he seguido interesándome de la actividad de gobierno que
el Rey Carlos III desarrollo en Sicilia.

Creo disponer, ahora, de una buena cantidad de nuevos materiales
que completan e ilustran la figura del rey; sería mi aspiración, antes
de todo, hacerlos conocer a los estudiosos españoles.

Si Usted, Excelencia y muy querido amigo, quisiera favorecer mi pro-
yecto, durante este invierno yo podría ir a España para dar una o más
conferencias.

Considero siempre un honor, además que un gran placer, la posibilidad
de colaborar a la amistad italo-española.

Quedando en espera de una contestación de su parte, le ruega que
presente ^{sus} ~~mis~~ respetos a su señora y le saluda muy atentamente

S.S.
(significa su servidor)

Ministro de Educación y Ciencia
Madrid

Madrid.25 agosto 1970.

Caro Gaetano, vorrai accusare il ritardo con il quale accuso la ricezione della Tua dell'8 corr., ma come mi succede di frequente, stavo piuttosto male e con la vista dell'unico occhio che ancora funziona dopo la operazione, assai indebolita.

Mi ha addolorato la notizia della morte di Beppe De Maria. Non sapevo della morte di Ugo.

Ho parlato per telefono con Picella. Ma anche lui è di avviso che potresti scrivere direttamente a Vilar Palasi al quale, quando fu chiamato a coprir la carica ministeriale ho scritto menzionando anche Te. Mi ha risposto ringraziando. A Barcellona dal mese di luglio fino ottobre tutti si squaliano. Secondo me potresti scrivere al prof. Riquer ed anche al prof. Pedro Voltes Bou, direttore della Casa del Arcediano (calle santa Lucia) che io Ti ho presentato a suo tempo a Barcellona.

Io purtroppo non Ti posso essere utile immobilizzato come sono e spesso a niente.

Io spero e mi auguro che tanto Tu come la Signora Bice e i Vostri figliuoli state bene di salute. Qui abbiamo fortissimi calori che perdurano seccando l'aria in modo da rendere un poco penosa la respirazione.

Grazie per l'invio delle pubblicazioni del Museo: ricordo bene la mia visita dodici anni or sono. Sono gratissimo anche al prof. Gianni Di Stefano che mi manda periodicamente la rivista di Trapani che io leggo con grande piacere.

Mi farai la cortesia di baciare le mani a Donna Bice alla quale mando sinceri auguri di buona fortuna con la boutique artigiana, della quale mi ha informato Picella.

Una forte stretta della destra ed un abbraccio Ti dicano di più.

Tuo affetto Leonardo Kucinski

Madrid.- 3 settembre 1969.

Calle Rafael Salgado 3/X doha.
Madrid - 16 q.p.

Carissimo Gaetano, scusa se solo oggi posso rispondere alla Tua dell'8 agosto: ritardo dovuto al fatto di non potermi mettere in contatto col dr. Castillo assente da Madrid. Per giunta egli ha cambiato indirizzo, come vedrai dalla visitante qui aggiunta. Solo ieri abbiamo potuto comunicarci per telefono e, siccome io invalidato non esco di casa, egli è venuto a trovarmi.

Non Ti preoccupare della ricorrenza del mio santo. Tanto è degradato di categoria e poi il pensiero basta: il resto è solo la materializzazione del pensiero.

Castillo ha pubblicato lo scorso anno un bel libro di folclore che Ti manderà, almeno così mi ha detto, nei prossimi giorni. E sempre molto attivo più nel settore folcloristico alla medicina legato o meglio vincolato, che nell'esercizio della professione.

Se puoi fargli mandare due esemplari di questa bellissima pubblicazione della Azienda sulla storia dei primi cinque remi Pitrè: io non ho voluto dargli il mio tanto più che è a me dedicato.

Di me non Ti posso dire nulla di simpatico: il femore pare che stia bene, almeno così si vede nella radiografia, ma il resto ossia le conseguenze vanno male. Anzitutto il primo regalo è la sciatica, il secondo consiste nella scarsa ricuperazione del senso di equilibrio. Debbo star attentissimo per non cadere. Infine la immobilità forzosamente imposta procura disturbi digestivi e - cosa strana - indebolisce la funzionalità dell'occhio operato per via di cataratta. Insomma sono diventato un catorcio non utile a nessuno.

Con vero piacere ho appreso la Tua nomina alla direzione del Museo Pitrè: non potevano fare una scelta migliore e più vincolata a Pitrè. Congratulazioni e buon lavoro!

Bacia le mani a Donna Bice. Sono lieto che non mi ha dimenticato. Saluti cordiali a Michele che spero pure si ricorderà di me compagno di viaggio da Erice a Palermo.

A Te Carissimo un forte abbraccio. *E stammi bene, almeno tu.*

Tu affetto Leonardo

Madrid.18 gennaio 1970

Mio Caro Gaetano

Ti ringrazio cordialmente per avermi mandato le Novelline toscane e spero che haavuto i miei auguri natalizi e di anno nuovo...

Ho perduto il contatto con il dr.Castillo che non si è fatto vivo con me dopo la visita nella quale mi ha consegnato il biglietto per Te che spero Ti sia pervenuto a suo tempo.

Di me nulla di nuovo e quel che è peggio nulla di buono.la sciatica prospera con il clima di estrema umidità che perseguita quest'anno la Spagna con punte di 140 litri al m=q= in varie località.In molte zone il diluvio ha procato gli allagamenti di terreni coltivabili rovinando le semine anche a causa di straripamenti di fiumi.Insomma un disastro,perchè ci sono anche case crollate e scoscendimenti di colline. Io ho dei dolori che talvolta mi fanno urlare e non posso muovermi se non con grucce.Per giunta anche la bronchite si accentua e non mi lascia dormire.EccoTi il quadro non lieto della mia odierna esistenza.

Naturalmente in queste condizioni mi passa la voglia di scrivere e non faccio altro che legger fino a che l'occhio destro operato non si stanca impedendomi di proseguire.

Quel che mi viene dall'Italia unito a quanto succede nella mia Polonia mi abbattano del tutto moralmente.Non ho più speranza di rivedere ambedue i paesi a me cari immuni dalla moderna lebbra sociale.

Ma ora basta con le lamentele.Sono contento che dorigi il museo pitre

che meritava di essere consegnato nelle mani capaci di scuotere un poco il denso
polvere che lo ricopriva per molto tempo..

Bacia le mani . Donna Bice e saluta i figliuoli da parte mia ed abbiTi un
forte abbraccio e rinnovati aug ri di Buono e Peospero 1970.

Trasaffius leonard

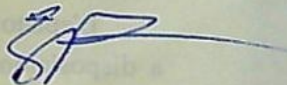
Palermo, 1 giugno 1970.

Caro Picella,

rispondo con viva gratitudine alla tua del giorno 25. Certo, la via migliore é quella di parlarne direttamente al Ministro Vilar Palasi il quale, almeno un paio di volte, mi ha espresso incontrandomi il suo apprezzamento per i miei studi su Carlo III. Il mio lavoro (ultima edizione 1965) potrebbe forse utilmente tradursi e stamparsi in Spagna.

Ti prego farmi conoscere quali spese hai incontrato per il rifornimento al negozio di mia moglie in modo che subito possa dal "Mignolo" provvedersi al rimborso. Sempre grato, ti porgo i più cordiali saluti.

Gaetano Falzone





MUSEO ETNOGRAFICO SICILIANO

Biblioteca Comunale «Pitrè»

CASINA CINESE

PALERMO - Parco delle Favorita

Il Direttore

Presso il Museo ha cominciato a funzionare un laboratorio tipografico per copia con processo elettrografico diretto.

Da questo momento, pertanto, sarà possibile agli studiosi ordinare la riproduzione dei libri, delle stampe, degli epistolari e delle tesi di laurea posseduti dal Museo e dalla annessa Biblioteca.

L'organizzazione del servizio consente il celere espletamento delle ordinazioni.

Il costo delle riproduzioni è uguale a quello praticato per i Musei e le Biblioteche della Repubblica. Si consiglia, comunque, di chiedere preventivamente l'importo della spesa, specie quando si desiderano intere collezioni di documenti.

Restando a disposizione per ogni eventuale richiesta di informazioni, in merito alle collezioni possedute dal Museo e dalla Biblioteca, si unisce alla presente l'elenco dei corrispondenti italiani e stranieri di Giuseppe Pitrè e di Giuseppe Cocchiara.

L'epistolario Cocchiara entra, a partire da oggi, per la prima volta a disposizione degli studiosi.



Organismo Oficial Italiano para el Turismo

GP/1dr

El Delegado

*Barcelona
España*

ARIBAU. 212 - 216
TELÉFONO 217 67 92
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENIT

23 Aprile 1970

*R / 1.70
h. 1.70*

Caro Falzone,

Scusa il ritardo con cui rispondo alla tua del 9 marzo u.s.- Ho preso immediatamente contatto con il Museo di Oriente per acquistare quello che tu desideravi per IL MIGNOLO.

In questo momento ne era completamente sprovvisto. Egli ha degli artigiani in Andalusia che lavorano questi oggetti e lui glieli comissiona di volta in volta. Io gli feci dare immediatamente l'ordinazione, passa un giorno, passa l'altro e questi oggetti non arrivano.

Neanche parlare di cataloghi, é ancora tutto allo stato primitivo....

Comunque appena mi verrà consegnato te lo spediró e saró sempre lieto che tu disponga di me per qualunque cosa possa occorrerti.

Quando pensi e provarmi?

Giulio Picella
(Giulio Picella)

Egr. Prof.
Gaetano FALZONE
Via Mario Rapisardi, 16
90144 PALERMO

tuo amico



UNIVERSITÀ DI PALERMO

25 gennaio 1960.

Sig. Augusto Matons
Barcelona

Gentilissimo amico,

la sua ultima lettera é per me nuova prova di leale amicizia. La ringrazio per la Sua osservazione rispetto a un passaggio del mio "Sicilia: problema di cultura". Tengo ad assicurarLa che non da parte mia soltanto ma dalla generalità degli storici siciliani il periodo catalano della storia della Isola é considerato come aureo e non soltanto sotto il profilo economico. Se poi Lei osserva il giudizio psicologico da me espresso si accorgerà che il riferimento tocca semmai i castigliani, non i catalani, anche se all'inizio nella storia dei contatti fra siciliani e spagnuoli si accenna ad aragonesi e borbonici. D'altro canto giudizi ben più schietti e, quindi, severi, vengono espressi da me sui siciliani stessi... Credo comunque che non litigheremo su questo, dato che ambedue siamo guidati dallo stesso impulso verso la verità ed amiamo con eguale intensità io la Spagna e Lei l'Italia.

Torno a ringraziarLa per il Suo rinnovato interesse verso la mia persona e mi auguro di poterLa rivedere presto nella Sua bella città

G. J. e m. r. (signature)
P

18 marzo 1969

Caro Picella,

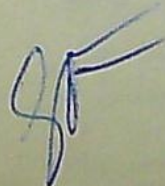
non so come ringraziarti per la squisita collaborazione assicurata alla iniziativa di mia moglie, la quale meco ammira inoltre la felice scelta fatta dei soggetti in ferro battuto. Solo ci resta il rammarico che gli oggetti stessi siano pochi, ma provvederemo a richiederne altri. Io mi auguro che l'arte spagnola potrà, tramite "il mignolo", affermarsi a Palermo. Mia moglie ha già provveduto a farti accreditare la somma da te anticipata. Al Museo de Oriente ci rivolgeremo d'ora innanzi direttamente per non disturbarti ulteriormente, ma, se credi che ci siano altre iniziative in altri campi (legno o ceramiche) che possano fare al caso del "mignolo" ti prego, sempre che la cosa non ti rechi disturbo, di segnalare loro l'attività di mia moglie. Grazie ancora.

Ti ho fatto spedire vari esemplari in lingua spagnola del bando, ed un fascicolo che rievoca la storia del Premio. Vorrei che mi facessi conoscere se, dopo la morte di Joan Amades, restino in Catalogna demologi di spiccato valore che possano eventualmente venire invitati a fare parte della Giuria Internazionale. Tutto ciò è naturalmente molto riservato. La graziosa Garcia Lecha del Carmen non potrebbe intanto fare un pò di propaganda alla Radio ?

Mi auguro di avere presto l'occasione d'incontrarti. Intanto - anche nella mia nuova veste di direttore del Museo Etnografico Siciliano - ti prego di fare assegnamento su di me per quanto potesse occorrerti a Palermo.

Molto cordialmente.

Gaetano Falzone



. Dans le temps restant on ne peut plus espérer un changement notable dans la composition du mouvement touristique. Mais on peut s'y attendre d'autant plus dans les années à venir lorsque les constructions d'hôtels satisfaisant aux exigences les plus diverses et les facilitations de voyage y contribueront dans une grande mesure.

x-x-x

Special. Italiano para el Turismo

El Delegado

GP/em

*Barcelona
España*

10 Marzo 1969

ARIBAU, 212 - 216
TELÉFONO 217 67 92
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENIT

marzo 1969

Caro Falzone,

Ho fatto due pacchetti e ti ho spedito dei lavori in ferro battuto che, credo, possano interessare tua moglie. Spero che siano di suo gradimento.

Ti invio le fatture che, non credo, ti serviranno per la dogana. Mi pare che i prezzi siano accessibili; facendone delle ordinazioni forti, praticerebbe un notevole sconto.

Il controvalore di Pesetas 1.390 pari al Lire 12.500, me lo puoi versare sul mio Conto Corrente del Banco di Napoli di Forino (Avellino).

Ti farò sapere qualche cosa circa il premio PITRE.

Resto in attesa di una tua risposta in merito e ti invio i miei cordiali saluti.

molte affettuosi
Giulio Picella
(Giulio Picella)

Egr. Dott.
Gaetano Falzone
Via Rapisardi, 18
P A L E R M O

...servato. La graziosa Garcia Lecha del Carmen non potrebbe intanto fare un pò di propaganda alla Radio ?

Mi auguro di avere presto l'occasione d'incontrarti. Intanto - anche nella mia nuova veste di direttore del Museo Etnografico Siciliano - ti prego di fare assegnamento su di me per quanto potesse occorrerti a Palermo.

Molto cordialmente.

Gaetano Falzone

GF





EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL
INSTITUCION "FERNANDO EL CATOLICO" (C.S.I.C.)

* * *

PALACIO PROVINCIAL - Teléfonos 22 96 52 - 22 18 80

ZARAGOZA

(España)

20-IX-68

Prof. Gaetano Falzone
Direttore de "Il Risorgimento in Sicilia"
Vía Mario Rapisardi, 16

P a l e r m o 90144 -Italia-

Muy Sr. nuestro:

Tengo mucho gusto en contestar a su carta de 14 de este mes, participándole que con mucho gusto enviaremos el volumen I de "Cuadernos de Aragón", correspondiendo con ello al canje establecido con "Il Risorgimento in Sicilia", esperando sea de su agrado.

Todavía no han llegado a nuestro poder las dos obras suyas que nos anuncia en la misma carta.

Atentamente le saluda

Antonio Serrano Montalvo
SECRETARIO

L.

Madrid, 3 de septiembre de 1968.

El Ministro de Educación y Ciencia

Sr. Gaetano Falzone.
Presidente del Instituto para la Historia del Resurgimiento
Italiano. - PALERMO.

Mi querido amigo:

Al llegar al despacho después de unos días de vacaciones, me entregan su grata carta del día 20 de agosto.

He celebrado mucho tener noticias tuyas y le he agradecido muy sinceramente sus buenos augurios. Esperemos que puedan cumplirse. De todos modos, es una prueba de su afectuosa amistad que agradezco en lo mucho que vale.

Salude usted a su esposa en nombre de la mía y en el mío propio, y reciba mi cordial saludo con el afecto de siempre de su buen amigo,

20 agosto 1968

P e r s o n a l e

A S.E. Il Dott. Jose Luis Villar Palasi
Ministro della Scienza e della Educazione
M a d r i d

Cara Eccellenza ed amico carissimo,

mi è giunta la notizia della Sua nomina a Ministro della Scienza e della Educazione, e resto commosso nell'apprendere la Sua luminosa ascesa. Io sono certo che Lei riuscirà a lasciare una grande orma personale nell'azione di Governo e che tutta la Nazione Spagnola Le sarà molto grata per l'eccezionale impegno che Lei porrà, come è Sua consuetudine, nel lavoro.

Rimasi molto deluso nell'ottobre del 1964 per non averla potuta incontrare a Madrid quando vi soggiornai per una settimana quale membro della delegazione italiana al XXV anniversario della fondazione del Consejo Superior de Investigaciones Cientificas. Però ebbi la fortuna qualche giorno dopo di parlare di Lei a Palermo col Prof. Zumalacarregui che ebbi anche l'onore di presentare ufficialmente alla Società Siciliana di Storia Patria.

Da allora non sono più venuto in Spagna

e ne ho viva nostalgia.

Avrei, fra l'altro, piacere di tenere qualche conferenza sull'azione di Carlo III in Sicilia perché ho continuato a lavorare, con nuove felici scoperte, su tale argomento negli archivi. E mi piacerebbe anche di poter portare a conoscenza degli spagnoli la vera personalità del Principe di Lampedusa del quale fui amico. L'autore del "Gattopardo" era un vero gran signore che amava la Spagna e ammirava grandemente il Generalissimo Franco.

Mi permetto dirLe tutto ciò nello spirito della nostra antica amicizia pensando, inoltre, che la realizzazione eventuale di tali progetti potrà giovare ai rapporti tra Sicilia e Spagna.

La prego recare i miei omaggi alla Sua Signora, anche da parte di mia Moglie, ed accogliere, cara Eccellenza ed amico carissimo, ancora una volta le mie congratulazioni e i miei più fervidi auguri.

Al llegar al despacho Gaetano Falzone
de vacaciones, me entregan su grata carta del día 20 de agosto.

He celebrado mucho tener sus buenas noticias y le
agradezco muy sinceramente sus buenos augurios. Espero
que puedan cumplirse. De todos modos, es una prueba de
su amistad que agradezco en lo mucho que vale.

Quedo usted a su disposición en cualquier momento de la mañana o de la tarde, y recibiré con mucho gusto al señor
Falzone en su buen amigo,

Manuel Salas



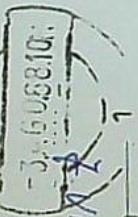
21 - MADRID
Plaza Mayor
La Grande Place (la plaza Mayor)
Main Square
Hauptplatz (Plaza Mayor)

=====

Rem-te: dr. Leonardo Kociemski
Calle Rafael Salgado 3/X
M a d r i d - 16
/Espana/

la herencia

Instancia consiliare



21.11.68

IMPRESO EN ESPAÑA PRINTED IN SPAIN



SID



Excmo Luis Acuña
Prof. Gaetano FALZONE
v. Mario Rappaschi 16
PALERMO
(Reg. Leticia)
(Italia)

Joaquín Juste
Secretario General Técnico
del Ministerio de Información y Turismo

Madrid. 18 agosto 1968.

Caro Gaetano,

accuso la ricezione del ricordatorio del Premio Pitagora che abbiamo tenuto a battesimo dieci anni fa, il fascicolo della Tua rivista come pure un numero /15/ de LA RI-VOLTA che io non sapevo avesse la ventura di vivere. Ti meravigli del mio ricordo quanto al tuo onomastico: nulla di straordinario quando si è amici ci si ricorda delle giornate care appunto agli amici.

Ho passato momenti abbastanza brutti: operazione oculistica perchè stavo per diventare cieco ed ora ho solo un occhio funzionante, mentre l'altro dovrebbe essere operato, ma non mi decido, almeno per ora. Che vuoi a 85 (ed a momentà a 86) anni è consigliabile di evitare gli interventi che si possono evitare. Continua come prima e meglio di prima la bronchite cronica che mi procura non pochi fastidi ed infine il reuma che prima dava più noia di inverno, ora anche di estate non cessa. Come vedi sarebbe la ora di finirla con il vedere lo spettacolo sempre più ripugnante di minigonne e di cappelloni con le loro tendenze a non rispettare nulla e di distruggere tutto, tutto quello che per noi aveva una spalmata di sacralità.

Io pensavo che la Tua pubblicazione fosse cessata lo scorso anno e per questa ragione non ho più mandato qualche collaborazione che, pare aveva fedeli lettori (come mi sono giunti gli echi non solo da Palermo).

Io spero che hai scritto a Villar Palasi, divenuto ministro di Scienza e di Educazione le congratulazioni. Lui potrebbe invitarti a tener delle conferenze sia a Madrid, sia in qualche altra delle tante città spagnole meritevoli di ospitarti. Se non hai scritto scrivigli. Sta passando l'estate a Madrid al ministero e lavora fantasticamente. È stato molto sensibile alle mie felicitazioni.

Ringrazia Donna Bice per il buon ricordo e baciale le mani per me.

Ti posso dire che spesso sento la nostalgia della Sicilia, ma purtroppo ridotta solo alla forma platonica, perchè non sono più in grado di muovermi per viaggi lontani.

Un abbraccio Ti dica di più. *Tuo Leonardo*

Se vuoi - fammi sapere - Ti farò un articolo per la Rivolta.

1966.

27 r

Mio Caro Gaetano, comprendo le difficoltà che affronti per tener in vita LA RIVOLTA, ma siccome mi trovo in difficoltà date le spese di cura e dei medici non potrò continuare a mandarti i miei scritti senza nessun compenso. Come hai veduto fino ad ora l'ho fatto e credo che gli scritti hanno giovato alla valutazione del periodico.

Bacia le mani alla Donna Bice ed abbiTi un abbraccio *rendendo la mia richiesta. Tuo affetto hesando.*

Querido colega, muy apoderado a tu afestura hebistaura

MANUEL BALLESTEROS GAIBROIS
CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD

MADRID-15

MINISTRO IBÁÑEZ MARTÍN. 6
TELÉFONO 244 09 64

co. Ammiro il Tuo spirito battagliero.
Un abbraccio forte del tuo hesando

LEONARDO KOCIEMSKI
*ferma che il mondo ha esposto una
sua la comprato il vostro.*

RAFAEL SALGADO, B-X-BCHA.
TEL. 259 78 23

MADRID-16

D. Manuel Fraga
Iribarne.
Director del Instituto de Estudios Políticos.
Plaza de la Marina Española - Madrid.

GOZOS DE SANTA MÀRIA

POPULARMENTE LLAMADA VIRGEN DE LA CUESTA

Patrona excelsa de la Villa de Hita (Guadalajara); donde se venera en su Iglesia Parroquial. Su fiesta principal se celebra el día 8 de septiembre. Es tradición que ante ella imagen sea a cargo los GOZOS que se recitan en su LIBRO DE BUEN AMOR, el gran poeta JUAN RUIZ, ARCIPRESTE DE HITA, que a mediados del S. XIV vivió en Hita gobernando su arciprestazgo. Edición patrocinada por el Dr. D. Antonio Castiella de Lucas.



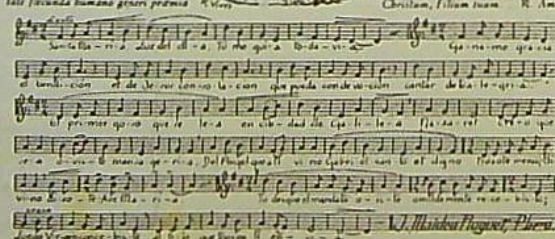
SANTA MÀRIA
Luz del día
Tú me guías
Todavía.

Ganame gracia e bendición
Et de Jesús consolación
Que ponda con devoción
cantar de tu alegría.
El primer gozo que se lee
En ciudad de Galilea
Nascer creo que sea,
Oírte mensajera.
Del Ángel que a ti vino
Gabriel santo e digno
Trástele mensajero divino.
Díjole: « Ave María ».
Tu desque el mandato oíste
Obedecístele recabido;
Luego, Virgen conchilde
Al hijo que Dios en ti envía
En Belén acasado
El segundo cuando nació
E en dolor apareció
De ti, Virgen del Mesia.
El tercer cuentan las leyes
cuando vinieron los reyes.



e adoraron al que veyes,
en tu brazo de yacija.
Oírte con tu Guiso
Melchor fue enojado dar
Oro ofreció Baltasar
Al que Dios e me seya
Alegría cuarta e buena.
Fue cuando la Madalena
Te dió un gozo sin pena
Que el tu hijo viera
El quinto placer oíste
Cuando el tu hijo viera
Saber al cielo e dize
Gracias a Dios o rubia.
Madre, el tu gozo setto
Cuando en los discipulos preito
Fue Espíritu Santo puesto
En tu Santa compaña
Del septeno Madre Santa
La alegría toda canta
Soliste con gloria tanta
Al Cielo e cuando y habia
Renas con tu fin quito.
Nortia Señor Jesu Crístio,
Por ti sea de nos vito
en la gloria sin fallio.

profundis, tribus, quatuor, et ip-
sum per nobis intercedere sentimus,
per quam meritis nostris cum
sanctis, Domine nostrum fratrem
Christum, filium tuum. R. Amen.



Obra de R. Vico Salas. Música de M. J. M. de Argente. Poesía: Con licencia editorial. Año 1966.

R.V.S.



GIULIANO GAETA

Forte

via dei Riccardi 42

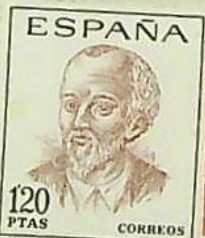
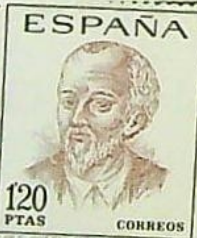
TAR



Madrid 17-1-6

*Queramos
que V y familia
no hayan
sufrido de gran
por de sí mismo
en algar
Castillo u 2*

Remite: Dr. Castiño de Lugo - Marqués de Cádiz 9 - MADRID-14



Italia

*Sr. D. Gaetano Falzone
Prof. or la Univer
Sicilia
via mano Ripasanti
Palermo*

11.X.65.

Carissimo,
spero che hai avuto
il mio viaggio alla
casa dei Vandali? -
Io sto da cani, come
prima e forse peggio
di prima. Ciò nono-
stante non voglio ma-
care dalle colonne
della Tua rivolta.

Bacia le mani a Do-
na Bice e salutami
il dr. Diliberto al q-
le ho mandato gli au-
guri per lo ono, asti-



*Escríbele Prof.
D. Gaetano FALZONE*

via Ripasanti Nr. 16

PALERMO

*(Rep. Italiana)
(Spagna)*

6 agosto 1966. -

*Carissimo, molto contenta
aupuri d'ogni bene. Bice
le muove a donna Bice
da parte mia ci abbraccio
un cordiale abbraccio
dal tuo ricordo*

*Calle Rafael Lapeado 3-X
Madrid - 16*

(España)

ANGULAS CON ALL-I-PEBRE

Cut up eels into medium size pieces. Place in deep skillet or dutch oven along with olive oil. Add enough hot water to cover the eels and pieces of red and green pepper. Just before eels are fully cooked, add a little mixture of saffron, garlic, toasted almonds and parsley. Salt to taste. To vary add peas, string beans or fried squash slices.

EELS WITH GARLIC PEPPER

Cut up eels into medium size pieces. Place in deep skillet or dutch oven along with olive oil. Add enough hot water to cover the eels and pieces of red and green pepper. Just before eels are fully cooked, add a little mixture of saffron, garlic, toasted almonds and parsley. Salt to taste. To vary add peas, string beans or fried squash slices.

IBERIA

IBERIA

IBERIA

21-VIII-

Dirección Tele



*Organismo Oficial del Estado Italiano
para el Turismo*

EL DELEGADO

Barcelona (7). 24-VIII

Paseo de Gracia, 44
Teléfono 222 82 54

Caro Falzone:

Ho il piacere di inviarti in allegato un mio articolo che ho pubblicato sul "Diario de Barcelona", uno dei quotidiani più diffusi della Spagna.

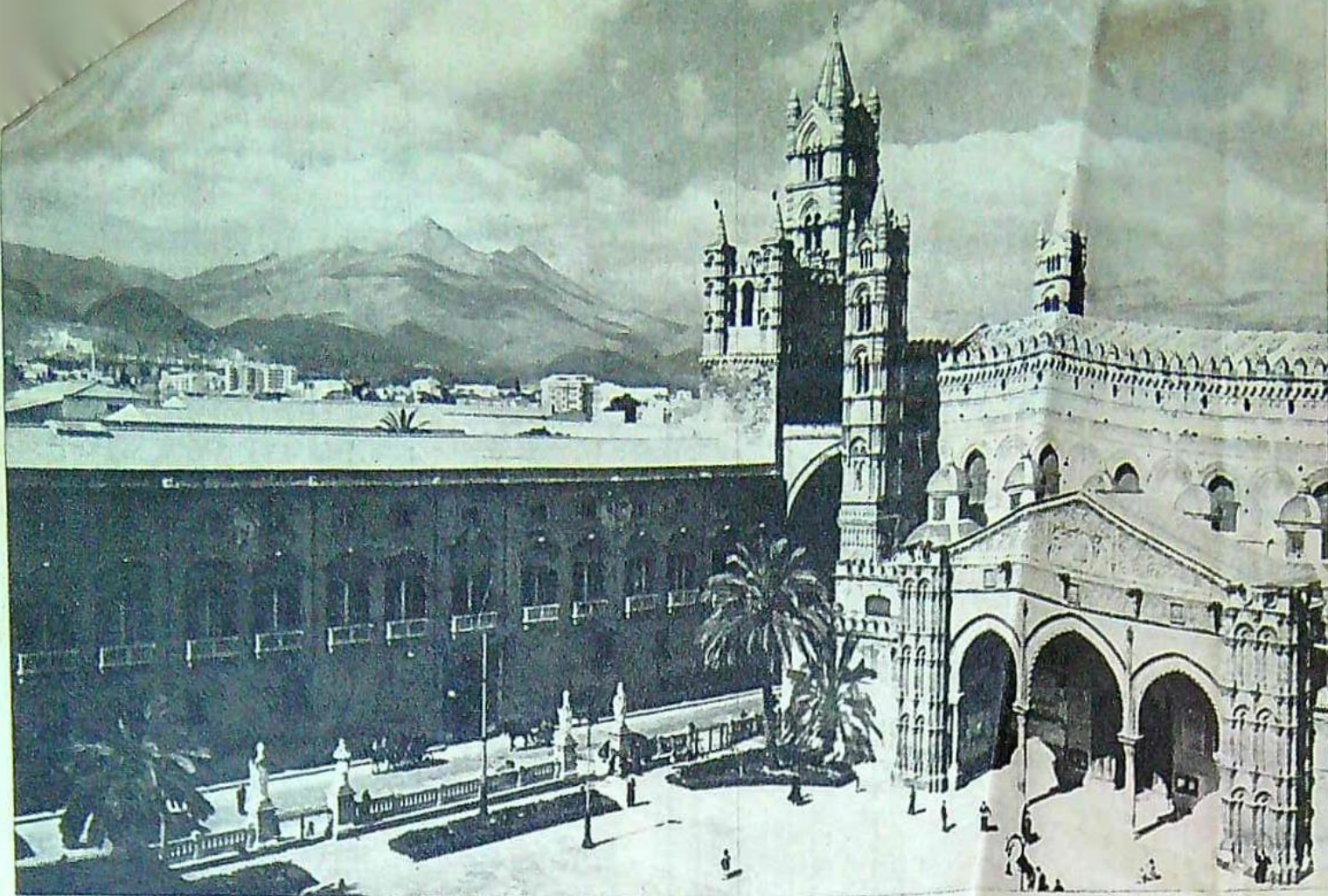
L'ho dedicato a Palermo, città che mi è tanto cara.

Spero così di aver dato a conoscere agli amici spagnoli una piccola parte dei suoi tesori artistici.

Tanti cari ed affettuosi saluti.

Luigi Picella
(Giulio Picella)

Egr. Dott.
Gaetano Falzone,
Via Mario Rapisardi 16
PALERMO



Catedral y Palacio Episcopal de Palermo

gusto renacentista. Entre otros motivos ornamentales, figuran en la misma la representación de cuatro gigantes moros con los brazos cruzados como alegoría de las victorias del emperador. Si el antiquísimo palacio se ha conservado hasta nuestros días se debe sin duda a los españoles que en 1555 iniciaron las obras de restauración: Maqueda, Medina y también Carlos II mandaron hacer importantes trabajos. Entre ellos citaremos las habitaciones reales, el observatorio astronómico situado en la torre plana, el patio de la fuente, la consolidación de los restos de la fortaleza árabe-normanda, la capilla del Rey Roger, y otros más, todos los cuales suscitan la viva admiración de quienes lo visitan. Pero el tesoro más importante lo constituye la llamada capilla palatina: se trata de una iglesia de modestas proporciones, de plantas a modo de basilica latina en las naves y griega en el presbiterio. El techo de madera decorada es obra de artistas árabes. El ábside, el presbiterio y las naves están decoradas con mosaicos dorados que datan del siglo XII, de la época de Roger. Es una joya de arte en la que brillan los estilos de mosaicos de Roma, Venecia y Ravena de los cuales los más importantes son: en la cúpula, el que representa el Cristo Pantocratos; en el transepto vemos escenas de la vida de Jesús rodeado de santos y santas; en la nave mayor están representados pasajes del Antiguo Testamento y, en las dos menores, episodios de la vida de San Pedro y San Pablo. Amy Bernardy escribe: «Es una joya hechas catedral, un borbado religioso convertido en iglesia, cristalizado en luz y maravilla. En la penumbra brilla el milagro de las paredes y el techo, y los reflejos de las vestiduras de los santos y de los fondos del cielo, ingenua

HUELLAS HISPANICAS EN PALERMO

El más antiguo Parlamento del Mundo está allí

La capital de Sicilia está situada al borde del mar, en una vasta y fértilísima cuenca que, por la abundancia de aguas y por la suavidad de su clima, es llamada la «Conca d'Oro». Es posible que Palermo sea una voz procedente del griego significando «todo-puerto». La ciudad actual es casi toda ella del siglo XVII, que fue para Palermo un brillante período, en el que bajo el gobierno de los virreyes españoles, volvió a adquirir su antiguo esplendor.

Existe una abundante bibliografía sobre esa maravillosa ciudad en la que se desarrollaron civilizaciones llenas de vitalidad y que contiene innumerables tesoros de arte, trabajos que tratan sobre la ciudad pre-romana y romana, bizantina, árabe, normanda, suaba y española, que describen los restos, las huellas que esas civilizaciones dejaron en Palermo y la influencia que ejercieron. Y más se podría escribir sobre la belleza de la localidad, que sólo es la capital de la isla, sino también una de las ciudades más importantes de Italia.

Pero es interesante mencionar una curiosa particularidad histórica: el hecho de que el Parlamento de Palermo, que tiene su sede en el Palacio normando, es el más antiguo de Europa. En efecto, según parece, el primer Parlamento siciliano se reunió en 1130, cuando el normando Roger II, rey de Sicilia, convocó las «curias generales» cuya misión era aconsejar a la corona sobre los problemas públicos y administrativos. En un principio las «curias» estuvieron consti-



Vista panorámica de Palermo, con su bahía

tuidas sólo por los jefes religiosos y militares del reino, pero luego entraron a formar parte de las mismas los representantes de los burgos libres.

El primer acto público del Emperador Carlos V, apenas llegó a Palermo consistió en reconocer los derechos y privilegios del Parlamento siciliano. Precisamente la puerta de entrada al Palacio

de los normandos, sede de ese Parlamento, llamada «porta nuova» fue mandada construir por el Senado palermitano para celebrar la entrada de Carlos V en la ciudad, cuando volvió de la victoriosa batalla de Túnez, en la que habían participado muchos nobles sicilianos. Dicha puerta imita los monumentos triunfales de la antigua Roma, aunque es de

y maravillosamente representados y ofrecidos a la mirada deslumbrante del visitante, fascinan y apresan en un halo de indescriptible esplendor a los fieles.

Fuera del Palacio Real, en la plaza de la Victoria, la estatua de Felipe V de Borbón aparece vigilante.

Giulio Picella



El Parlamento

(Fotos Ente Nacional para el Turismo Italiano)



Vendedor ambulante de cestas y objetos de junco

dicembre 1966.

Carissimo Gaetano, evidentemente non hai ricevuto la mia cartolina immediatamente per tranquillizzarti quanto al contenuto svizzero della lettera, come Alberto non ha ricevuto i miei ringraziamenti per gli auguri per S. Leonardo. Sono della posta o forse le difficoltà climatiche in Italia, comunque sta tranquillo il cuore. Qualcuno da Palermo mi ha scritto che legge le mie articolesse con gusto. Resta che farvi tutti i miei più sinceri auguri di cuore anche da parte dei miei. Purtroppo passerò le feste nel letto perchè dopo 15 giorni di congestione non riesco a dominare alcune linee di temperatura che si manifestano ogni giorno sia le mani a Donna Bice, saluta il figliuolo che forse si ricorderà di me ed abbracciato. Dal tuo affetto Leonardo.

Non hai visto a Palermo l'amico Maguino che vi è stato in questi giorni? Ti manderò una nota sul centenario di Napoleone di Ferruccio Baccinotti. Il social-democristiano eppur grande munito e fervido italiano.

14 ottobre

Carissimo Gaetano, oggi mi è pervenuto il Nr. 7 del giornale portando la risposta anticipata alla domanda fatta nella mia cartolina di qualche giorno fa.

ti mando ora queste righe dedicate all'omaggio alla talia da Michele Saperas.

Grazie per il risalto che hai voluto dare al mio ultimo articolo su Franco e Ti sarei grato se potessi mandare almeno un paio di esemplari.

Bacia le mani alla Signora Bice ed abbiTi un forte abbraccio dal Tuo acciaccatissimo Leonardo

11 febbraio 1966.

Carissimo Gaetano, mi sono arrivati alcuni numeri de LA RIVOLTA salvo il primo di quest'anno, sia pure con un tremendo ritardo.

Ti ho mandato ancor in dicembre una nota dal Portogallo ed una da Londra, specialmente questa ultima era basata sulla immoralità vigente a Londra e poteva dare un momento di distrazione ai lettori. Non ho veduto pubblicata e perciò pensavo che non sia arrivata. Se la vuoi posso riscriverla poichè il materiale ho conservato.

Tra qualche giorno Ti manderò una nota su Dalí con una caricatura del picchiatello di Figueras.

Non posso darTi migliori notizie circa la mia salute poichè le nebbie ora mai di prammatica a Madrid - forse come regalo di Londra che non intende ridare a Madrid il lembo di Bibilterra - mi asfissiano. Ma tirem innanz... come si diceva a Milano nel 1848 se non erro...

Bacia le mani alla Signora Bice ed abbiti un cordiale abbraccio. Dal tuo affetto Leonardo

1966.

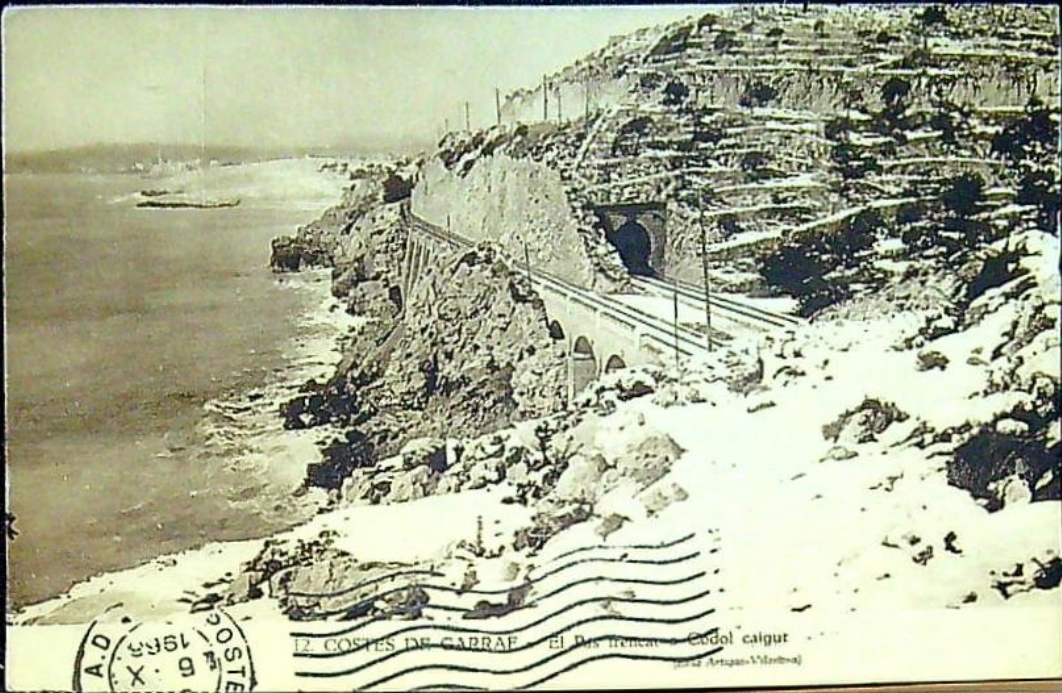
Carissimo Gaetano, grazie per l'invio dei numeri con la mia nota su Spagna che è stata rilevata dall'Radio Española ed ampiamente citata nel bollettino periodico del Ministero degli Affari Esteri (Officina di ca di Madrid).

Grazie anche per la pubblicazione storica che veramente Ti fa onore. Spero che hai ricevuto la nota sopra le liriche di Saperas.

Io purtroppo sto sempre peggio: i piani prestabiliti ma non da me si sviluppano egregiamente. Ma non so fino a quanto dureranno.

Bacia le mani alla Donna Beatrice ed abbiti un forte abbraccio insieme con augurio fervido per il completo successo della Tua battaglia.

Tuo affetto Leonardo



5. XI. 66.

Carissimo, hai pubblicato la ode
ungherese? Se si mandami
due esemplari de LA RIVOLTA.
Io sto da cani con questo inverno
così anticipato; non respiro più no-
nostante un sacco di iniezioni, pil-
lole e suppositori.
Ti manderò prossimamente una seri-
di storielle polacche, molto buone.
Bacia le mani alla Signora Bice
ed abbiTi un forte abbraccio.

*Amore pure ricadendo
me poco ti colto del tuo Leonard*

13. VII. 966. - Continuo, te non ser-
vito di calore (41 gradi) ali' ombra!
LEONARDO KOZIEMSKI
mi farò vito. - Bacia le mani a
D. Bice per me. Un abbraccio
fraterno dal tuo Leonard

RAFAEL SÁLGADO, S.A. - DCHA.

TEL. 250 78 23

MADRID-16

Ti manderò la copia perché e più chiara

Madrid 3-X-66

Targeta Postal

Carissimo, vorrei sapere se il giornale continua ad uscire, perchè non lo ricevo più. Vorrei mandarti alcune cosette che me riterebbero di essere pubblicate, ma non vorrei sprecare la fatica di scriverle.

Nulla di buono ti posso dire circa il mio stato di salute con questo prematuro inverno che ha investito l'Europa così di improvviso. Mi difendo come posso, ma non sempre mi riesce a domare il male.

Spero che, come mi auguro, tutti Voi state bene e ti sarò obbligato se vorrai baciarmi per me le mani alla Signora. Saluta per favore il dr. Di liberto.

Una forte stretta della Tua destra Ti dica di più.

*Se non la cartolina, ma mi manqua la carta e le buste.
Tuo hroussou*

c.R. *Lulgar 302* *ED 3-1*



Exc-mo Señor Prof.

Gaetano FALZONE

via Rapisardi Nr. 16

PALERMO (Italia)

/Regione Siciliana/



LEONARDO KOCIENSKI

RAFAEL SALGADO, 3-X-DCHA.

TEL. 250 78 23

MADRID-10



7.II.67.

Carissimo, solo due righe per accusare la ricezione della tua cara lettera e per dirti che continuo come prima ad essere pigroniero tra letto e poltrona. La abbe non mi abbandona con una fedeltà della quale farei a meno. Congratulazioni per il tono battagliero così ben mantenuto.

Bacia le mani a Donna Beatrice ed abbiTi un forte abbraccio, nel

fratello dell'anno del Nr. 4. ~ Tuo Leonardo

19 marzo 1967.

Carissimo, scusa i silenzi, ma continuo a non sentirmi bene ed ogni cosa provoca il rialzo di temperatura.

Credo che la presente nota alleggerirà allegramente la serietà de LA RIVOLTA. Se potrò prossimamente Ti manderò una nota spagnola.

Abbi la bontà di comunicare i miei migliori auguri pasquali a Donna Bice alla quale bacio le mani: naturalmente gli auguri sono estensibili a tutti di famiglia e in primo luogo a Te Carissimo.

Stammi bene - congratulazioni per il tuo battagliero delle cose.

Tuo Leonardo

Non voglio essere inteso ed è appuramento con LA RIVOLTA. Ecce ho una e le cose.

Passa le mani a Donna Bice ed abbiTi un abbraccio del

Tuo Leonardo

13.I.67.

LEONARDO KOCIEMSKI

Carissimo, solo due parole. De 2 soli.
Invece che con alcune parole si fin-
pisatura. Saluto la letta e l'attesa

RAFAEL MARGADO, EX-DCHA.

TEL. 259 76 23

MADRID-16



Excmo Señor Prof.
Gaetano FAZZONE
v. Mario Rapisarda No. 16
PALERMO
(Regione siciliana)
(Italia)

Dépôt légal B. 3828-1965

April 1968

Carissimo due soli. Pa-
role per te e i miei migliori
auguri per lei Gaetano. Dopo
le due di Parigi - sto per dire
una cosa del tutto diversa. Per
per me non immagino dopo
tutto a letto, una cosa migliore.
Dopo di noi e buona. Per
esatto, un fatto affettuoso - dal
tuo affetto Leonardo

Ref. 1968/3/4 Madrid 16



Instituto Español
de
Lengua y Literatura

Roma, 11 de abril de 1967

Prof. D. Gaetano Falzone
Palermo

Mi respetado y querido amigo:

Mis viajes a Palermo son siempre como anticipación del paraíso y a ese ~~pregusto~~ de felicidad contribuye mucho la alegría de encontrar~~le~~ y de gozar del encanto de su inestimable conversación, en la que siempre se aprende.

Quiero agradecerle la atención de que me hizo objeto Vd. y rogarle que si encuentra el ejemplar de la revista donde ha publicado sus recuerdos de Lampedusa me lo envíe, porque quiero escribir para la prensa española un artículo sobre su evocación por Vd. Asimismo rogarle que cuando publique el fruto de sus sabias fatigas su simpático yerno no se olvide de enviármelas.

Deseando^{le} el mayor éxito en sus viajes nórdicos, lo saluda muy afectuosamente su viejo amigo -y amigo de Sicilia-

Eugenio Montes

Corso Vittorio Emanuele, 282
Roma

19. 4. 67
gr

=====

Madrid. 4 aprile 1966.

Carissimo, ultimamente il giornale ha cominciato a venire un poco più regolarmente. Grazie per l'invio del pezzo su Lolite, temevo che si fosse perduto.

Ti mando anche una pagnetta di cose inerenti alla Spagna.

Qui il tempo instabile e uggioso mi perseguita accrescendo gli acciacchi già abbastanza noiosi.

Vedo che il tuo spirito battagliero rende poco piacevole la vita di chi si trova a tiro. Bravo!

Non mi resta che formulare i più cari auguri di ogni bene in occasione della Pasqua che sta alle porte, per Te, per Donna Bice e per il resto della famiglia. Statemi bene, giacché io non posso stare.

Bacia le mani a Donna Bice e gradisci un abbraccio,

dal Tuo Leonardo

Associazione Italiana



Amici della Spagna

PRESIDENZA NAZIONALE

Settore : Il Presidente
Prot. 2239/PN
Oggetto : richiesta collaborazione

Catania, li 22-Aprile-1966
VIA ETNEA, 290

Chiar.mo Prof.
Gaetano Falzone
Palermo

Chiarissimo Professore e Amico:

Su invito del Camerata e amico Leo Negrelli di Madrid, ci rivolgiamo ad Ella, per chiederLe di collaborare alla rivista mensile "Panorama Europeo d'Attualita' ", mensile di cultura, politica e informazione, organo ufficiale dell'Associazione Italiana Amici della Spagna.

In attesa di una Sua gradita risposta, riceVa in uno, ai sensi della nostra piu' profonda stima, cordiali e camerateschi saluti.

- Carmelo Zuccarello -

Presidente Nazionale



Santa y feliz Pascua de Navidad de 1965.

Pacífico y venturoso Año Nuevo de 1966.

Le desea con su amada familia
y buenos amigos

Antonio Castillo de Lucas.

*Con deseos
de vivir
ese mismo día
y verte a V. por
mañana*

Ricardo Vives Sabaté estampó esta edición en su taller de la Rambla José Antonio número 18 de Villanueva y Geltrú.

JUSTIFICACION

4 ejemplares en pergamino, pintados, firmados y numerados. 5 ejemplares en cartulina blanca de hilo Guarro; pintados, firmados y numerados. 100 ejemplares en papel Castillo Guarro; pintados, firmados y numerados. 100 ejemplares en papel Offset, orla de color rojo, firmados y numerados. 550 ejemplares en papel blanco satinado.

En la serie de los gozos publicados por el autor a partir del año 1947, éstos llevan el número 352.

DEPOSITO LEGAL. B. 12112 - 1965

GOZOS EN ALABANZA DE NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

VENERADA EN LA IGLESIA DE LA CONCEPCION REAL DE CALATRAVA EN MADRID
(VULGO LAS CALATRAVAS)

Edición patrocinada por el Dr. Antonio Castillo de Lucas.

Sacratísima Señora.
Madre de benignidad.
Ayudadnos bienhechora,
Princesa de Montserrat.

En razón de la alegría
que gozásteis Virgen Santa
en aquel bendito día
en que hubisteis gloria tanta...
Vuestro «hágase», aurora
fué en noche de obscuridad.
Ayudadnos...

Veláis ya al niño más bello
cabe vuestro tierno pecho,
cuando siguiendo el destello
acortan, los Magos, trecho.
Sus dones le dan ahora:
Dios, Rey, Hombre en trinidad.
Ayudadnos...

Aquella sin par victoria
de quien descendió a salvarnos
renovó con luz de gloria
el bien que quiso alcanzarnos.
Al pecador que os implora
acogéis, Vós, con bondad.
Ayudadnos...

Poderosa en oraciones
sois, Maria, la escogida;
la que del Cielo los dones
recibió en amplia medida.
Sois santa luz guiadora
de quien vive en piedad.
Ayudadnos...

Y. Ora pro nobis, Sancta Dei
Génitrix
R. Ut digni efficiámur promissio-
nibus Christi.
OREMUS Bonórum omnium
largitor Deus, qui electum montem
gloriosæ Unigéniti tui Matris



En la gloria de los cielos
por Dios fuisteis coronada,
cuando tras santos desvelos
hasta allí os veis exaltada.
Siendo nuestra intercesora
con la Eterna Majestad.
Ayudadnos...

Entre frondas y montañas
llenas de toda belleza,
lucen los riscos extrañas
formas de sin par grandeza.
Cierto es que nadie ignora
como sois flor de beldad.
Ayudadnos...

Admirable es vuestra casa
donde mitigáis las penas,
mientras la congoja pasa
y el perdón rompe cadenas.
Dulce Madre, protectora,
siempre nuestra fe, guiad.
Ayudadnos...

Madrid ve en Vos la luz pura
que del fiel es faro y guía,
para llevarlo a la altura
donde reina eterno día.
¡Oh María a toda hora,
por nuestro buen fin velad!
Ayudadnos...

Sacratísima Señora.
Madre de benignidad.
Ayudadnos bienhechora,
Princesa de Montserrat.



insigni cultu clarificas: concède;
ut, eiusdem Immaculatæ semper
Virginis Mariæ præsidio potén-
ter adiúti, ad montem, qui Chris-
tus est, securi perveniámus: Qui
tecum vivit et regnat in unitate
Spíritus Sancti Deus...



Texto adaptado de un original antiguo anónimo, por R. Vives Sabaté, autor del dibujo Música original del
Maestro Compositor Mosén José Maideu Auguet, Pbro. Año 1965. Con licencia eclesiástica.

TARJETA POSTAL



A Ilustre Señor

Don Gaetano prof. F A L
Director de la Revista

VIE MEDITERRANEE

via M. Rapisardi Nr. 16

PALERMO / Italia

Dirección del remitente:
dr. L. Kociemski
Muntaner 296
BARCELONA

/ España /

(En este lado se escribe solamente la dirección)
/ Reg. Siciliana /

Grande Hotel da
Batalha
PORTO
(PORTUGAL)

TELEFONES P. P. C.
20571-20572-20573-20574
End. Teleg. HOTE BATALHA

14 - aprile - 1965

Caro Felice,

un saluto cordiale da questo
estremo lembo d'Europa e ferrioli
sempre perquisiti.

In qualche mese, ci fuimi di meglio,
farò nuovamente a Palermo e spero di
aver il piacere di rivederti.

Mi feci con molto gradimento se mi
dovessi notizie di quel decreto prima giacente
freno le Corte dei Conti (Sr. Tucciaroli).

Le mie più vive cordialità.

Milano 14

Habana 14

Madrid 16

Madrid. 16 novembre 1965.

Carissimo Gaetano, aspettavo la risposta alla mia di due mesi fa che
Ti è pervenuta vista la pubblicazione della lettera da Londra sul fondatore del
PAX polacco. Volevo sapere anche se Ti possono servire le storielle anticomuniste
Comprendo che lo sforzo che fai esige moltissimi sacrifici, tanto è vero
che ho voluto fiancheggiarti in varie maniere, senza pretendere altro se non even-
tualmente il rimborso di spese postali.

Da un poco non ricevo più LA RIVOLTA: ultimo numero del 10 di ottobre.

Mi farai un favore salutandomi per me Oreste Mosca, buon amico e naturalmen-
te il dott. Diliberto che spero starà bene di salute.

Bacia le mani di Donna Bice ed abbiTi un abbraccio

del tuo affetto
Leonardo

10.XII.65
Carissimo: Buena Feste e miglio-
re anno 1966 per te. It Dois Carl e
la sorti di LA RIVOLTA. Mi sono for-
se troppo dilungato, ma valeva la
pena specie per quel che concerne
Gibilterra. Se vuoi puoi sopprimere
la parte economica per alleggerire.
LEONARDO KOCIEMSKI
cia le mani a Donna Bice ed abbi-
ti un fraterno abbraccio dal
Tuo affetto
Leonardo
RAP. EL SALGADO, S-X-DCHA.
TEL. 259 78 23
MADRID-16

Barcellona. 18.VIII.59. - Carissimo. Ho ricevuto la rivista: eccellente e vario numero e mi congratulo con Te che sai progredire di numero in numero e sono già 21.- Ti ho scritto due volte ultimamente: una cartolina di auguri per San Gactano ed una lettera con accluso un articolo. Spero che ambedue Ti sono pervenute.- Io passo una brutta estate e debbo fare sforzi continui per mantenermi almeno apparentemente in forma. Continuo a lavorare intorno al libro su Chopin a Maiorca. Se hai a Palermo qualche editore discreto glielo affiderei. In lingua spagnola apparirà credo verso la fine dell'annata in corso. In polacco nel 1960 in occasione del 150-anniversario della nascita di Chopin.- Ti ho pregato tempo fa, se puoi, di mandarmi un poco di carta intestata e buste perchè ho esaurito la provvista.- Stammi bene. Abbi la bontà di presentare i miei ossequi alla Signora e salutare il figliuolo. Un abbraccio cordiale unito ai saluti da parte di mia moglie. *Tuo affettuoso Leonardo*

Saluti al NTA Guastavice.

31.X.65.

Carissimo, qui hanno dato un gran-
de rilievo al primo articolo sulla
Spagna. ~~hai~~ hai ~~firmato~~ firmato da Carbona,
che è LEONARDO KOCIEMSKI Radio Por-
toghese ha passato del'articolo
di Bindi no La Rivolta. Così Ti

RAFAEL SALGADO, S-X-DCHA.

TEL. 259 78 23

MADRID-16

Mando il secondo

8 novembre 1965

Carissimo,

mi perviene il tuo secondo articolo sul Portogallo che
potrà apparire sul numero del 14 novembre. Esso verrà seguito da
un commento.

Non solo ti ringrazio per tale invio, ma anche per la
offerta di fornire il settimanale di barzellette. Esse saranno le
benvenute, specie se non circolanti già in Italia. Debbo però dir-
ti che il giornale non è in grado, in questo momento di rodaggio, e
di difficoltà amministrative, di poter compensare la collabora-
zione. Non appena ciò sarà possibile verranno ricordati gli amici
che generosamente ci sono venuti incontro. Sempre che, natural-
mente, quanti avrebbero il dovere di appoggiare la campagna de "La
Rivolta" non la lascino soffocare...

Conservo la nostalgia di Madrid.

Coi più cordiali saluti ed auguri.

2.



AZIENDA AUTONOMA DI TURISMO DI PALERMO E MONREALE



QUATRIÈME PRIX FOLKLORISTIQUE INTERNATIONAL "GIUSEPPE PITRÈ"

La Société Autonome de Tourisme de Palerme et Monreale dans l'intention d'honorer l'oeuvre de Giuseppe Pitrè et d'attirer l'attention sur une des terres du monde les plus liées à l'esprit des études de l'illustre savant, organise le "QUATRIÈME PRIX FOLKLORISTIQUE INTERNATIONAL GIUSEPPE PITRÈ" pour un livre qui apporte une contribution au progrès et à l'histoire des études des traditions populaires de n'importe quel pays du monde.

Le prix est d'un million de lires

En outre dans le but d'honorer la mémoire de Giuseppe Cocchiara, qui a été l'infatigable animateur du prix Pitrè jusqu'à sa dernière édition, organise le "PREMIER PRIX GIUSEPPE COCCHIARA" à attribuer à un livre qui apporte une contribution à l'histoire des études du folklore sicilien.

Le prix est de 500.000 lires.

Le concours est ouvert à tous les chercheurs sans distinction de titres académiques ni de nationalité. Sont admis au concours les livres publiés à partir du premier janvier 1963. La date d'impression de l'édition fait état pour l'admission. Les livres concurrents devront parvenir avant le 31 Août 1965, dernier délai, à la Société Autonome de Tourisme de Palerme et Monreale (Sezione Premio Pitrè - Villa Igea - Palerme) en cinq exemplaires avec une déclaration de l'auteur qui confirme sa participation au concours et indique son adresse et son lieu de naissance. Les livres envoyés ne seront pas restitués. Les livres qui participent au concours devront porter les noms et prénoms de l'auteur. Le jury sera composé d'un président et de quatre membres nommés par la Société Autonome de Tourisme Palerme-Monreale), dont l'un sera le secrétaire général permanent du prix. Ce dernier aura une voix délibérative et représentera la Société Autonome même.

Selon les résultats de l'examen des oeuvres concurrentes, le jury se réserve la faculté d'attribuer le prix Pitrè pour un livre d'un savant de réputation internationale même non concurrent.

Les noms des membres du jury seront communiqués avant le quinze septembre 1965.

L'attribution des prix aura lieu à Palerme en Octobre 1965.



ASSOCIAZIONE ITALIANA



Associazione Italiana Amici della Spagna

DIREZIONE GENERALE

Catania, li.....
-CASELLA POSTALE 391

Via Etna, 292 CATANIA

Caro Amico,

abbiamo il piacere di comunicarLe che in Catania è stata costituita l'Associazione Italiana Amici della Spagna.

L'Associazione si propone di riunire in un grande sodalizio le persone di esigenze e spirito moderni, sensibili ai fondamentali valori morali e culturali, mirando a favorire tra di essi, anche se appartenenti a diversi ceti sociali, relazioni intellettuali e personali atte a creare motivo di reciproca conoscenza ed amicizia.

« L'Associazione Italiana Amici della Spagna » svolgerà quindi, tra i suoi soci, tutte quelle attività che direttamente o indirettamente possano mettersi in rapporto con la vita e gli interessi più attuali del nostro tempo, promuovendo iniziative di carattere culturale, scientifico, turistico ed artistico che meglio possano permettere ai propri aderenti di accrescere le loro conoscenze intellettuali e pratiche.

I soci dovranno versare L. 1000 (se ordinari); L. 10.000 (se benemeriti); da L. 50.000 in su (se sostenitori), e dovranno tenere di anno in anno aggiornata la tessera che sarà loro rilasciata all'atto dell'iscrizione. I soci benemeriti e sostenitori che si iscriveranno entro il 15 Maggio 1965, saranno considerati « Soci Fondatori » con decorrenza dal 18 Settembre 1964. Essi riceveranno un artistico diploma attestante la loro qualifica.

Certi di poter contare sulla Sua pronta adesione alla nostra iniziativa, ci auguriamo di poter soddisfare le Sue giuste esigenze, desiderando una Sua lunga permanenza nel sodalizio.

Con i più cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE
Carmelo Zuccarello



ASSOCIAZIONE ITALIANA

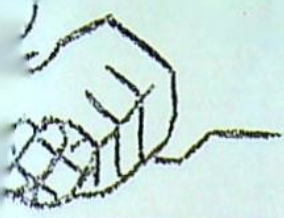
AMICI DELLA SPAGNA

Elmoo, 290 - CATANIA **STATUTO**

- Art. 1 - E' costituita in Catania (18-Settembre-1964) un organismo rappresentativo denominato : Associazione Italiana Amici della Spagna.
- Art. 2 - Il patrimonio (fondo comune) dell'Associazione è formato :
a) dai versamenti degli associati (quote associative) secondo le misure che verranno stabilite annualmente dal Comitato di Amministrazione; b) dai versamenti eseguiti da associati sostenitori in misura superiore a quella di cui al punto precedente; c) dagli eventuali recuperi per alienazione di materiali in supero (stampati, ecc.) non utilizzati nell'opera di informazione degli associati. Il fondo comune potrà essere destinato esclusivamente per il conseguimento degli scopi della Associazione e per il sostenimento delle spese generali di funzionamento.
- Art. 3 - L'Associazione Italiana Amici della Spagna si propone di riunire in un grande sodalizio le persone di esigenze e spirito moderni, sensibili ai fondamentali valori morali e culturali, mirando a favorire tra di essi, anche se appartenenti a diversi ceti sociali, relazioni intellettuali e personali atte a creare motivo di reciproca conoscenza ed amicizia. L'Associazione Italiana Amici della Spagna svolgerà quindi, tra i suoi soci, tutte quelle attività che direttamente o indirettamente possano mettersi in rapporto con la vita e gli interessi più attuali del nostro tempo, promuovendo iniziative di carattere culturale, scientifico, artistico, turistico e ricreativo che meglio possano permettere ai propri aderenti di accrescere le loro conoscenze intellettuali e pratiche.
- Art. 4 - Il Comitato di Amministrazione, e quando esista, il Comitato Esecutivo, ammettono a fare parte dell'Associazione, tutti coloro che ne facciano esplicita richiesta, versando la quota di associazione e accettandone il programma e le finalità. La qualità di associato si perde per decesso, dimissioni o morosità. Nessun diritto compete in ogni caso all'associato cessato o ai suoi eredi.
- Art. 5 - Potranno essere associati anche persone giuridiche, Enti o Società.
- Art. 6 - L'Assemblea degli associati si riunisce una volta l'anno entro il 31 Marzo per l'approvazione del rendiconto dell'anno precedente presentato dal Comitato di Amministrazione. L'Assemblea inoltre potrà essere convocata in qualsiasi altro momento quando il Comitato ne ravvisi la necessità e quando ne venga fatta richiesta per iscritto dai 2/3 degli associati. OGNI ASSOCIATO HA DIRITTO AD UN VOTO .

L'Assemblea degli associati viene convocata dal Comitato di Amministrazione con avviso inserito su una delle pubblicazioni mensili o periodiche curate dall'Associazione Italiana Amici della Spagna, almeno 15 giorni liberi prima della data della seduta; nello stesso avviso può essere fissata per altro giorno la seconda adunanza, qual'ora la prima vada deserta. L'Assemblea è presieduta dal Direttore Generale del Comitato di Amministrazione ed in caso di sua assenza o impedimento da altra persona designata dal suddetto Comitato. Hanno diritto di intervenire all'Assemblea tutti i soci in regola con il pagamento della quota annua di associazione. Gli associati possono farsi rappresentare nella Assemblea da altri associati, non membri del Comitato di Amministrazione e del Comitato Esecutivo, con semplice delega scritta. Ogni associato non può rappresentare più di due associati. Il Presidente dell'Assemblea nomina il Segretario e se opportuno due scrutatori. Spetta al Presidente di constatare la regolarità delle deleghe ed in genere il diritto di intervento all'Assemblea.

- Art. 8 - Per qualsiasi delibera e quindi anche per eventuali modifiche al presente Statuto l'Assemblea di prima convocazione è validamente costituita con la presenza della maggioranza degli associati e delibera con la maggioranza dei voti presenti.
- Art. 9 - L'Associazione Italiana Amici della Spagna viene amministrata da un Comitato di Amministrazione di cinque membri eletti dall'Assemblea per la durata di nove anni. Il suddetto Comitato elegge altresì nel suo seno un Direttore Generale che ha la rappresentanza dell'Associazione, ed eventualmente un V. Direttore Generale, che sostituisce il Direttore nel caso di sua assenza od impedimento. Il Direttore Generale ha facoltà di nominare un Presidente onorario dell'Associazione.
- Art. 10 - Se nel corso di nove anni viene a cessare un numero di componenti il Comitato di Amministrazione che non rappresenti la maggioranza, i membri rimasti in carica provvedono a sostituirli. I membri del Comitato rimasti provvedono inoltre a nominare il Direttore Generale ed il V. Direttore, qual'ora gli Amministratori cessati abbiano rivestito anche tali cariche. Se viene a mancare la maggioranza dei membri del Comitato di Amministrazione, l'Assemblea degli associati dovrà provvedere ad integrare il Comitato stesso.
- I NUOVI ELETTI SCADONO INSIEME AGLI ALTRI.
- Art. 11 - La Direzione Generale del Comitato di Amministrazione potrà creare in ogni parte della Nazione delle Sedi Provinciali e Sezioni di rappresentanza. In tale caso il Segretario o il Dirigente la sede, assume in pieno e per iscritto la responsabilità dell'Associazione, anche giuridicamente, nella propria circoscrizione.
- Art. 12 - Il Comitato di Amministrazione può nominare, fissandone il periodo di carica e i poteri, un Comitato Esecutivo composto da persone anche estranee al Comitato di Amministrazione, al quale può affidare le ordinarie funzioni amministrative e Direzionali, ad eccezione della compilazione del bilancio e della convocazione dell'Assemblea.
- Art. 13 - L'esercizio si chiude il 31 Dicembre di ogni anno. Il Comitato dispone entro il mese di Febbraio il rendiconto relativo alla gestione del fondo comune e alla attività svolta dalla Associazione Italiana Amici della Spagna.



ASSOCIAZIONE ITALIANA AMICI DELLA SPAGNA.

Via Etneo, 290 - CATANIA

S C H E D A D I A D E S I O N E

ottoscritto dopo aver preso visione dello Statuto dell'Associazione Italiana Amici della Spagna, ed accettando gli scopi che prefigge l'Associazione stessa, chiede con la presente di far parte del sodalizio.

COGNOME _____
NOME _____
PATERNITA' _____
LUOGO DI NASCITA _____ DATA _____
RESIDENTE _____ VIA-CORSO-PIAZZA _____
TELEFONO _____
PROFESSIONE _____

F I R M A

N° Tess _____ DIREZIONE GENERALE Ass.ne Italiana Amici Spagna.

accettato il _____ dalla Commissione di Accettazione.

Firma del Direttore Generale

B.)

C) Si allegano L. _____ per adesione Ordinario-Sostenitore-Benemerito (sottolineare la qualifica che interessa).

Si prega di riempire a stampatello esclusivamente gli spazi A) e C)



SEMINARIO
DE
ESTUDIOS AMERICANISTAS

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
CIUDAD UNIVERSITARIA
MADRID-3

Madrid, 18-IX-1965

Sr. D. Gaetano Falzone
Via Mario Rapisardi, 16
PALERMO

Mi querido amigo:

Muchas gracias por su atención, al enviarme esos libros, que leeré con mucho gusto, tan pronto como tenga un momento de reposo.

Le ruego, por mi parte, que me indique en qué puedo yo servirle y qué libros le interesan en España.

Quedo, como siempre a su disposición, y le envía un cordial - saludo su buen amigo,

Manuel Ballesteros.

Madrid.15 settembre 1965.

Carissimo Gaetano, mi congratulo con te per la impostazione del settimanale e ti ringrazio per la pubblicazione della mia nota sul 25-ennio spagnolo che, spero hai pensato a mandare ai diplomatici spagnoli a Roma presso il Quirinale ed il Vaticano. Sopra tutto Sanchez Bella è un elemento che merita di essere coltivato.

Ora in vista del Concilio ti mando una nota da Londra col pseudonimo adatto sulla figura del fondatore del PAX polacco che sembra esercitare una certa influenza anche in Italia dopo aver stabilito eccellenti rapporti di collaborazione con i progressisti francesi che pare si siano infiltrati perfino nella redazione de LA CROIX.

Se ti interessassero le storielle che circolano a Varsavia, a Bucarest ed a Budapest per creare una colonna satirica dispongo di una discreta miniera mandatami dagli amici polacchi. Non hai che mandarmi due righe e ti preparerò almeno per tre numeri.

Bacia le mani a Donna Beatrice ed abbiti un abbraccio fraterno, *dal tuo affetto*
Ballesteros

29.VIII.65

Mio. Caro, eccomi quanto
annunciato nella cartolina. Credo
che ti possa servire. In ogni modo
fammelo sapere. Spero che ti sia
pervenuto già il mio libricino an-
deluso. LEONARDO KOCIEMSKI
Bacia le mani alla Signora ed ab-
bifi un forte abbraccio

RAFAEL SALGADO, S-X-DCHA.
TEL. 259 78 23

All'affare
Leonardo
MADRID-10

TARJETA POSTAL

AS PARA MADRID

NA Y VALENCIA



EN LAS CARTAS PARA MADRID

BARCELONA Y VALENCIA



Sr. D. Gaetano Falzone. Prof. della Università di

Palermo. Via Mario Rapisardi, 16.

Palermo.

Rte.: Centro de Estudios
de Bibliografía y Bibliofilia
Fomento, 5, Madrid - 13
(España)



Madrid, 28 de octubre de 1.965.

Muy señor nuestro:

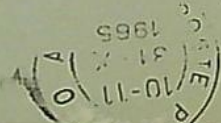
Le acusamos recibo del ejemplar, que amablemente nos ha enviado, de la publicación:

Gaetano Falzone. "L'EREDITÀ DELLA SPAGNA IN SICILIA". " FEUDO E SOCIETÀ IN SICILIA".

y por dicho motivo le expresamos nuestra sincera gratitud.

Se reiteran de Vd. muy atentamente,

El Centro de Estudios de Bibliografía y Bibliofilia,



20 aprile 1965

Cara Professoressa,

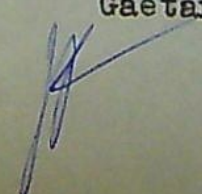
non ~~potremo~~ facilmente sollevarci dal triste colpo che abbiamo ricevuto con la morte del professore Cocchiara. Ciò nonostante, siccome la vita non si arresta, abbiamo già indetto il 4° Premio Pitré e la 2° Mostra del Libro del Folklore.

Lei non ha ben compreso la richiesta della Azienda di Turismo di Palermo. Non si trattava di un nuovo contributo finanziario a Suo favore (noi non siamo né così ricchi, né così generosi), ma solo della richiesta di una ricevuta per la somma che Le era già stata data a Palermo in occasione della Sua partecipazione ai lavori della Giuria del 3° Premio.

Le antilopi che ho comprato a Madrid per mia moglie, con la gentile collaborazione della signora De Lucas, sono state maltrattate dai conciatori locali. Mia moglie é amareggiata. Invece la Vergine romanica che ho comprato con la Sua collaborazione é da tutti elogiata. In Italia non sanno fare le giacche di antilope come le sanno fare in Spagna. Bisogna rendere questo onore alla Sua terra natale.

Con viva cordialità

Gaetano Falzone



Madrid 11 Feb. 1965

Prof. Gaetano Falzone

Mi illustre amigo: Acaban de darme la noticia del fallecimiento del Prof. Cocchiara (q.e.p.d.) puede imaginarse cuanto lo he sentido. Era persona de valer extraordinario, tan recto, tan generoso que su fallecimiento es para todos una gran pérdida. Para su Señora y su hija, todavía tan joven, para el Museo y la Universidad, no digamos para sus discípulos con los que formaba una verdadera familia, y para los que nos honramos con su amistad. Me extraña que ninguno se haya acordado de comunicárselo.

ziario a Suo favore (noi non siamo né così ricchi, né così generosi), ma solo della richiesta di una ricevuta per la somma che Le era già stata data a Palermo in occasione della Sua partecipazione ai lavori della Giuria del 3° Premio.

Le antilopi che ho comprato a Madrid per mia moglie, con la gentile collaborazione della signora De Lucas, sono state maltrattate dai conciatori locali. Mia moglie é amareggiata. Invece la Vergine romanica che ho comprato con la Sua collaborazione é da tutti elogiata. In Italia non sanno fare le giacche di antilope come le sanno fare in Spagna. Bisogna rendere questo onore alla Sua terra natale.

Con viva cordialità

Gaetano Falzone

A principios de Enero, recibí una carta del Abogado
Ocampo, diciendome que por mi participación en los traba-
jos del 2º Premio Pitrié, me enviaban 20.000 liras, que le acu-
sase recibo. Ese dinero no llegó, y nada he vuelto a saber.
No es que reclame nada, estoy muy agradecida a la "~~Asi~~
"Azienda Autonoma" que tan generosa ha sido conmigo, y
a todos Vols. únicamente se lo digo para que lo sepan, pues
sería pena que ese dinero se perdiere.

Le ruego haga presente mi dolor al Sr. Presidente de
la "Azienda Autonoma." Reciba el mejor saludo de

Milves de Hoyos

18 gennaio 1965

Chiar.mo Prof. Leopoldo Zumalacarregui
Palacio de Oriente, 6
M a d r i d

Caro Professore,

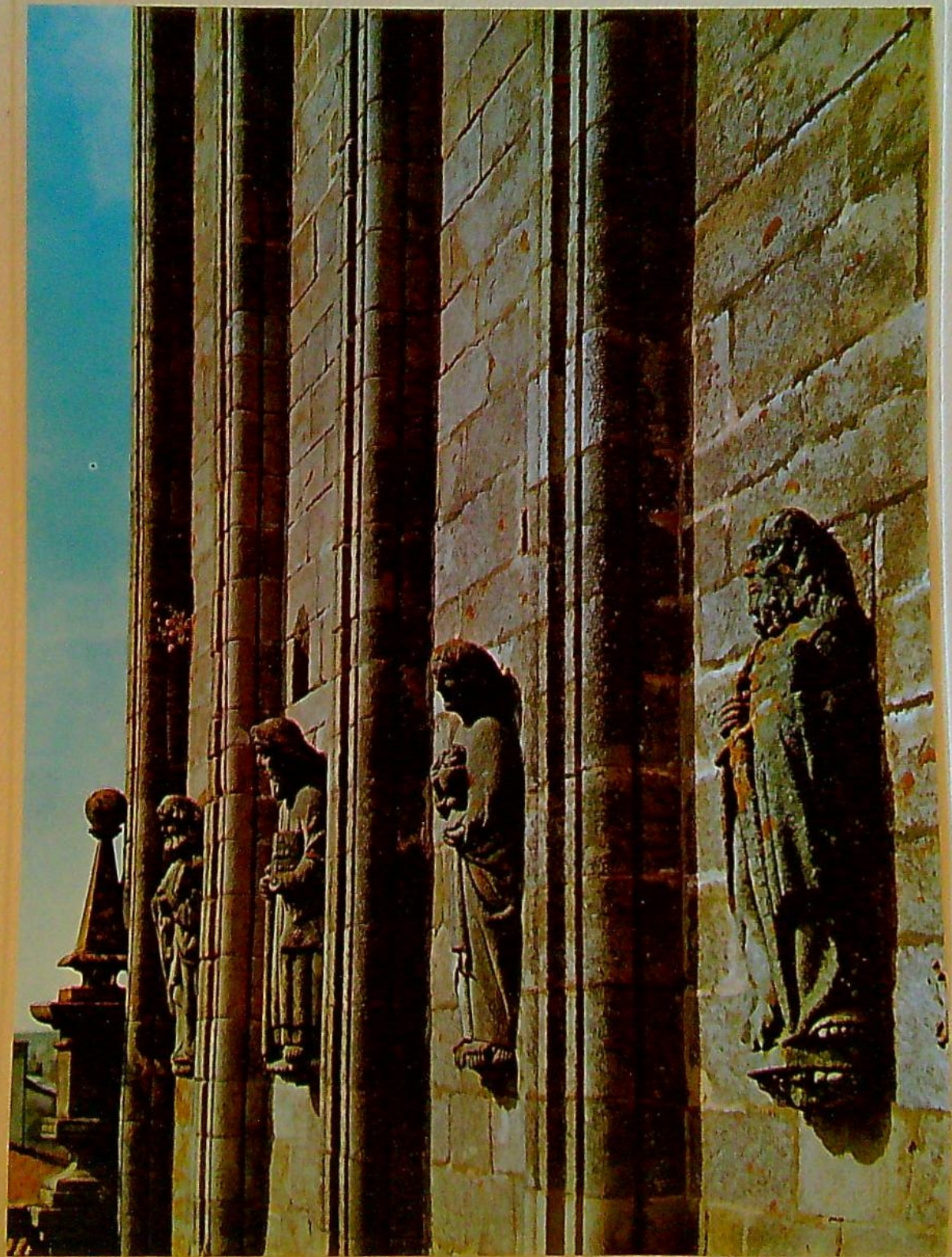
sia io che mia moglie abbiamo molto gradito gli auguri che Lei e la Signora Josefina tanto amabilmente hanno voluto inviarci. Il Loro pensiero testimonia del buon ricordo che conservano di Palermo e del nostro breve incontro.

Sia io che Bice ricambiamo il gentile pensiero e ci auguriamo un prossimo incontro o in Italia o in Spagna.

Coi più cordiali saluti.

Gaetano Falzone





Les descanos a todos vall.
una felicitas de ma-
nidad y amor muer

Felicitas Fumalacarregui

R. Fumalacarregui

SANTIAGO DE COMPOSTELA.

Catedral. Esculturas en la Torre del Reloj.

Cathédrale. Sculptures à la Tour de l'Horloge.

Cathedral. Sculptures at Clock Tower.

Madrid Diciembre 1. 1964

Madrid

9- dicembre - 1964.

Caro Galante,

ti ringrazio vivamente per la sollecitudine con cui sei intervenuto a ~~stabilire~~ sbloccare il mio... ineffabile decreto.

Confido molto nel tuo interessamento e poiché spero di venire a Palermo per le prossime vacanze natalizie, vorrei pregarti di insistere presso il tuo amico Sr. Trucicelli perché facciano di tutto perché il decreto sia registrato prima di Natale.

Mi esprimo con questi termini perché so con certezza che, qualunque sia la decisione, il bilancino dello Stato, non avvertirà neppure la notabile fatica di qualche troppo zelante "ragioniere" ed anche perché esiste una circolare della Pubblica Istruzione, ben nota ai funzionari della Corte dei Conti, che concorda coll'interpretazione del Provveditorato agli Studi. (Cir. Min. P.I. 7-3-59, prot. 800).

Spero vivamente di provare buone notizie.

Sono lieto che questo problema ci dia occasione di... sentirci vicini, ti ringrazio vivamente della cordialità e ti prego di gradire i miei più fervidi auguri che spero presto di rinnovarti a viva voce.

Discreto Galante

Habana 84
Madrid 16



Madrid. 20 dicembre 1964

Carissimo, speravo di poterTi mandare proprio per Natale il mio articolo sul Tuo Carlo III che giace già da mesi nella redazione del CANIGO de Figueras. Bueno rivista abbastanza diffusa non solo in Catalogna (spaleggiata dalla Accademia di San Fernando di Barcellona), ma purtroppo mi hanno scritto che ci sarà un congruo ritardo. Insomma il solito mañana...

Per questa ragione non potendolo mandarti formulo i migliori auguri per Te e i Tuoi Cari in occasione del Santo Natale ea Anno Nuovo 1965 che tutto vi vada bene e che si realizzino i Tuo propositi e sogni.

Di me solite cose.

Ho comunicato a Graziano quanto mi scrivi sti nella Tua ultima.

Qui di nuovo rimpiangono la rivista, ma io rispondo che è anche colpa loro che non hanno saputo aiutare chi spontaneamente e disinteressatamente ha contribuito allo sviluppo del turismo verso la Spagna. Peccato che Fraga Iribarne è venuto così tardi: con l'uni sarebbe potuto fare.

Bacia le mani a Donna Bice, salutami cordialmente il figlio maggiore ed un bacino a Dario.

*Un abbraccio dal semi-cieco
Teodoro*

Gozos en honor del glorioso



Patriarca San Juan de Dios



**Patrono y fundador de los Hermanos Hospitalarios que llevan su nombre
Protector de los enfermos y hospitales de todo el mundo**

Tú que buscas milagros,
corre Juan,
levántate, pide, ruega;
éste, con el sobrenombre de Dios
fue enviado por el Señor
para que se ocupase y mirase
por el bien del necesitado.

Digan los lusitanos
cómo piden
y se cumplen sus deseos y consuelos;
corred, pues, todos y suplicad.

El infierno se estremece,
huye la serpiente astuta,
tiembla y se detiene la muerte.

Cesan las fiebres, enfermedades,
cegueras, males, tristes pérdidas
y todos los trances apurados;
y los miembros podridos vuelven sanos.

Mirad que los que acuden a él
sienten el alivio;
corred, pues, todos y suplicad.

Gloria al Padre y al Hijo
y al Espíritu Santo.
Corred, pues, todos y suplicad.

Oh decoro de España,
fundador de la Orden,
hijo de Portugal
y restos venerados con celebridad
en la noble Granada.

Presta tu ayuda
y socorre a los lánguidos,
para que el clamor de tu nombre:
Padre de los pobres,
amanezca un día de alegría
para todos los siervos de Dios.
Y ruega al Señor por nosotros miserables.

- V) Ora pro nobis, sancte Pater Ioannes de Deo.
R) Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS

Deus qui sanctum Patrem nostrum Ioannem nuncupari de Deo voluisti;
concede, ut omnes, qui eius implorant auxilium, de quacunque vexatione
erepti, petitionis suae salutarem consequantur effectum. Per Christum Do-
minum nostrum. Amen.

Esta edición fue patrocinada por el Dr. D. Antonio Castillo de Lucas, en recuerdo de la conferencia celebrada en el Sanatorio Psiquiátrico de S. José de Ciempozuelos (Madrid), con motivo del L aniversario de la muerte del fundador del establecimiento y gran adelantado de la asistencia psiquiátrica, Rdm. P. Benito Menni, de la Orden Hospitalaria de S. Juan de Dios. Fúe la tirada de 500 ejemplares en papel crema alisado. (24-IV-964.)

Con licencia eclesiástica

Depósito legal: M. 5464-1964



Santas y pacíficas
Pascuas de Navidad
y
Venturoso Año 1965

Con decoro de

Antonio Castillo de Lucas.

Volver por este
hoy tan admirable
y visitas en Toledo y
mi admirado Pithé
